



JOURNALS

No. 376 (Unrevised)

Tuesday, November 26, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 376 (Non révisé)

Le mardi 26 novembre 2024

10 heures

PRAYER

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker informed the House that, pursuant to order made Tuesday, November 19, 2024, Bill S-13, An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts, as deemed reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment, was deemed concurred in at report stage and deemed read a third time and passed.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 20th report of the committee, "The Role of McKinsey and Company in the Creation and the Beginnings of the Canada Infrastructure Bank". — Sessional Paper No. 8510-441-511.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 65 to 70, 74, 98, 132 and 133*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Fortin (Rivière-du-Nord), seconded by Mr. Sauvé (LaSalle—Émard—Verdun), Bill C-420, An Act to amend the Criminal Code (criminal organizations and proceeds of crime), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

PRIÈRE

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président informe la Chambre que, conformément à l'ordre adopté le mardi 19 novembre 2024, le projet de loi S-13, Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne est réputé avoir fait rapport sans amendement, est réputé agréé à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 20^e rapport du Comité, « Le rôle de la société McKinsey and Company dans la création et les débuts de la Banque de l'infrastructure du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-511.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 65 à 70, 74, 98, 132 et 133*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Fortin (Rivière-du-Nord), appuyé par M. Sauvé (LaSalle—Émard—Verdun), le projet de loi C-420, Loi modifiant le Code criminel (organisations criminelles et produits de la criminalité), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), seconded by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), moved, — That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 5, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 78*)

Debate arose thereon.

Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 5, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, with a view to amending the same so as to recommend that the government refuse to approve any bonus or performance pay for the CBC/Radio-Canada president and chief executive officer, who presided over the decision to award production contracts to foreign companies in order 'to avoid the Quebec accent', provided that, for the purposes of this study:

(a) the acting Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages be ordered to appear before the committee, for at least two hours, at a date and time fixed by the Chair of the committee, but no later than Tuesday, December 17, 2024; and

(b) it be an instruction to the committee that it present the amended report to the House no later than Monday, January 27, 2025.”.

Debate arose thereon.

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Collins (Victoria), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding, after the words “to avoid the Quebec accent”, the following:

“and redirect any amount received as a bonus or performance pay to support CBC/Radio-Canada’s important broadcasting mandate”.

Debate arose thereon.

At 1:06 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-02893);

— by Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), one concerning taxation (No. 441-02894);

— by Ms. Collins (Victoria), one concerning health (No. 441-02895).

M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), appuyé par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 5 décembre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 78*)

Il s'élève un débat.

M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 5 décembre 2023, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour plus ample considération, en vue de l'amender de manière à recommander que le gouvernement refuse d'approuver toute prime ou rémunération au rendement pour la présidente-directrice générale de CBC/Radio-Canada, qui a présidé à la décision d'octroyer des contrats de production à des entreprises étrangères afin “d'éviter l'accent québécois”, pourvu que, aux fins de cette étude :

a) il soit ordonné à la ministre par intérim de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles de comparaître devant le Comité, pendant au moins deux heures, à la date et à l'heure fixées par le président du Comité, mais au plus tard le mardi 17 décembre 2024;

b) le Comité reçoive instruction de présenter le rapport modifié à la Chambre au plus tard le lundi 27 janvier 2025. ».

Il s'élève un débat.

M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Collins (Victoria), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après les mots « d'éviter l'accent québécois », de ce qui suit :

« et de rediriger tout montant reçu en prime ou rémunération au rendement à soutenir l'important mandat de radiodiffusion de CBC et de Radio-Canada ».

Il s'élève un débat.

À 13 h 6, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n° 441-02893);

— par M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02894);

— par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de la santé (n° 441-02895).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised returns to the following questions made into orders for return:

Q-3001 — Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — With regard to federally-funded salmon hatcheries in British Columbia, the Maritimes and Newfoundland and Labrador: (a) how many federally-funded salmon hatcheries are currently in operation in (i) British Columbia, (ii) the Maritimes, (iii) Newfoundland and Labrador; (b) what has been the yearly amount of federal funding spent on hatcheries, broken down by each of the last five years, in (i) British Columbia, (ii) the Maritimes, (iii) Newfoundland and Labrador; (c) how many salmon smolts were released in total from these hatcheries, broken down by each of the last five years, in (i) British Columbia, (ii) the Maritimes, (iii) Newfoundland and Labrador; (d) for each of the next five years, how many additional hatcheries are planned for (i) British Columbia, (ii) the Maritimes, (iii) Newfoundland and Labrador; (e) for each of the next five years, how many additional salmon smolts will be released in (i) British Columbia, (ii) the Maritimes, (iii) Newfoundland and Labrador; and (f) for each of the next five years, how much additional spending will be required for the additional hatcheries, broken down by each of the regions in (d)? — Sessional Paper No. 8555-441-3001-01.

Q-3002 — Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — With regard to information held by the Department of Fisheries and Oceans on Northern cod, Greenland halibut and redfish: (a) for Northern cod, what is the average catch rate (i) per net per hour in a 5.5 inch mesh in the Northwest Atlantic Fisheries Organization's (NAFO) areas 2J, 3K and 3L in kilograms, (ii) per hook used in NAFO areas 2J, 3K and 3L in kilograms, broken down by area in each of the last five years, based on fish harvester logbook submissions; (b) for Greenland halibut, what (i) is the average catch rate per net per hour in NAFO areas 2J, 3K and 3L in gill nets broken down by area in each of the last five years, (ii) percentage of migratory area is within Canadian waters compared to NAFO waters outside Canada's 200 mile limit, (iii) percentage of the quota is issued to the Canadian fleet vs NAFO allocation, (iv) has the biomass been for each of the last five years for the stock inside and outside Canada's 200 mile limit; and (c) for redfish, what is the biomass in NAFO areas 2J and 3K in each of the last seven years, broken down by area and year? — Sessional Paper No. 8555-441-3002-01.

APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses révisées aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-3001 — M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — En ce qui concerne les écloseries de saumon financées par le gouvernement fédéral en Colombie-Britannique, dans les Maritimes et à Terre-Neuve-et-Labrador : a) combien d'écloseries de saumon financées par le gouvernement fédéral sont actuellement exploitées (i) en Colombie-Britannique, (ii) dans les Maritimes, (iii) à Terre-Neuve-et-Labrador; b) quelles ont été les sommes annuelles du financement fédéral consacré aux écloseries, ventilées pour chacune des cinq dernières années, (i) en Colombie-Britannique, (ii) dans les Maritimes, (iii) à Terre-Neuve-et-Labrador; c) combien de saumoneaux au total ont été libérés de ces écloseries, ventilé pour chacune des cinq dernières années, (i) en Colombie-Britannique, (ii) dans les Maritimes, (iii) à Terre-Neuve-et-Labrador; d) pour chacune des cinq années à venir, combien d'écloseries additionnelles sont prévues pour (i) la Colombie-Britannique, (ii) les Maritimes, (iii) Terre-Neuve-et-Labrador; e) pour chacune des cinq années à venir, combien de saumoneaux additionnels seront relâchés (i) en Colombie-Britannique, (ii) dans les Maritimes, (iii) à Terre-Neuve-et-Labrador; f) pour chacune des cinq années à venir, quelles dépenses additionnelles seront requises pour les écloseries additionnelles, ventilées pour chacune des régions en d)? — Document parlementaire n° 8555-441-3001-01.

Q-3002 — M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — En ce qui concerne les renseignements dont dispose le ministère des Pêches et des Océans sur la morue du Nord, le flétan du Groenland et le sébaste : a) pour la morue du Nord, quel est le taux de prise moyen (i) par filet, par heure, dans un filet à mailles de 5,5 pouces dans les zones 2J, 3K et 3L de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO), en kilogrammes, (ii) par hameçon utilisé dans les zones 2J, 3K et 3L de l'OPANO, en kilogrammes, ventilé par zone au cours de chacune des cinq dernières années, selon les journaux de pêcheurs; b) pour le flétan du Groenland, quel (i) est le taux de prise moyen, par filet, par heure, dans les zones 2J, 3K et 3L de l'OPANO dans des filets maillants, ventilé par zone au cours de chacune des cinq dernières années, (ii) pourcentage de la zone de migration se trouve dans les eaux canadiennes par rapport aux eaux de l'OPANO à l'extérieur de la limite des 200 milles du Canada, (iii) pourcentage du quota est délivré à la flotte canadienne par rapport à l'allocation de l'OPANO, (iv) est la biomasse pour chacune des cinq dernières années pour le stock à l'intérieur et à l'extérieur de la limite de 200 milles du Canada; c) pour le sébaste, quelle est la biomasse dans les zones 2J et 3K de l'OPANO au cours de chacune des sept dernières années, ventilée par zone et par année? — Document parlementaire n° 8555-441-3002-01.

DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. Masse (Windsor West) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, US tariffs on Canadian products.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered later today, at the ordinary hour of daily adjournment.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
- (ii) the Clerk of the Privy Council,
- (iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,
- (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
- (v) the Auditor General of Canada,
- (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
- (vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,
- (viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,
- (ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,
- (x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.”;

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), — That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. Masse (Windsor-Ouest) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir les tarifs douaniers américains sur les produits canadiens.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération plus tard aujourd'hui, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
- (ii) le greffier du Conseil privé,
- (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,
- (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
- (v) la vérificatrice générale du Canada,
- (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
- (vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,
- (viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,
- (ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,
- (x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That the 37th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2024, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 77*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 891 — Vote n° 891)

YEAS: 329, NAYS: 0

POUR : 329, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anandasangaree	Angus
Arnold	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dance	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gold

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que le 37^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2024, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 77*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Jivani	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Sauvé
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)
Stewart (Miramichi—Grand Lake)	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 329			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Joly

Plamondon — 2

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), seconded by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), — That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 5, 2023, be concurred in;

And of the amendment of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 5, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, with a view to amending the same so as to recommend that the government refuse to approve any bonus or performance pay for the CBC/Radio-Canada president and chief executive officer, who presided over the decision to award production contracts to foreign companies in order 'to avoid the Quebec accent', provided that, for the purposes of this study:

(a) the acting Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages be ordered to appear before the committee, for at least two hours, at a date and time fixed by the Chair of the committee, but no later than Tuesday, December 17, 2024; and

(b) it be an instruction to the committee that it present the amended report to the House no later than Monday, January 27, 2025.”;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the subamendment of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Collins (Victoria), — That the amendment be amended by adding, after the words “to avoid the Quebec accent”, the following:

“and redirect any amount received as a bonus or performance pay to support CBC/Radio-Canada’s important broadcasting mandate”.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 892 – Vote n° 892)

YEAS: 27, NAYS: 298

POUR : 27, CONTRE : 298

YEAS — POUR

Angus
Blaney
Dance
Gazan
Johns
Masse
Morrice

Ashton
Boulerice
Davies
Green
Julian
Mathyssen
Singh

Bachrach
Cannings
Desjarlais
Hughes
Kwan
May (Saanich—Gulf Islands)
Zarrillo — 27

Barron
Collins (Victoria)
Garrison
Idlout
MacGregor
McPherson

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Ali

Aitchison
Allison

Albas
Anandasangaree

Alghabra
Arnold

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), appuyé par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 5 décembre 2023, soit agréé;

Et de l'amendement de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 5 décembre 2023, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour plus ample considération, en vue de l'amender de manière à recommander que le gouvernement refuse d'approuver toute prime ou rémunération au rendement pour la présidente-directrice générale de CBC/Radio-Canada, qui a présidé à la décision d'octroyer des contrats de production à des entreprises étrangères afin “d'éviter l'accent québécois”, pourvu que, aux fins de cette étude :

a) il soit ordonné à la ministre par intérim de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles de comparaître devant le Comité, pendant au moins deux heures, à la date et à l'heure fixées par le président du Comité, mais au plus tard le mardi 17 décembre 2024;

b) le Comité reçoive instruction de présenter le rapport modifié à la Chambre au plus tard le lundi 27 janvier 2025. »;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Collins (Victoria), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après les mots « d'éviter l'accent québécois », de ce qui suit :

« et de rediriger tout montant reçu en prime ou rémunération au rendement à soutenir l'important mandat de radiodiffusion de CBC et de Radio-Canada ».

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Blois	Boissonnault	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jeneroux	Jivani
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Sauvé
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)

St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Waugh
Williams
Zimmer

Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Webber
Williamson
Zuberi — 298

Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Wagantall
Weiler
Yip

Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Warkentin
Wilkinson
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Joly

Plamondon — 2

Pursuant to Standing Order 66(2), the question was put on the amendment and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 893 — Vote n° 893)

YEAS: 143, NAYS: 182

POUR : 143, CONTRE : 182

YEAS — POUR

Aboultaif
Angus
Baldinelli
Berthold
Boulerice
Calkins
Chambers
Dalton
Davies
Doherty

Aitchison
Arnold
Barlow
Bezan
Bragdon
Cannings
Chong
Dance
Deltell
Dowdall

Albas
Ashton
Barrett
Blaney
Brassard
Caputo
Collins (Victoria)
Dancho
d'Entremont
Dreeschen

Allison
Bachrach
Barron
Block
Brock
Carrie
Cooper
Davidson
Desjarlais
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Ellis
Fast
Gazan
Godin
Green
Idlout
Julian
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacGregor
Masse
McLean
Morantz
Nater
Poilievre
Richards
Scheer
Shipley
Steinley
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

Epp
Ferrerri
Généreux
Goodridge
Hallan
Jeneroux
Kelly
Kram
Kwan
Lehoux
Liepert
Maguire
Mathyssen
McPherson
Morrison
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Singh
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zarrillo

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Gallant
Genuis
Gourde
Hoback
Jivani
Khanna
Kramp-Neuman
Lake
Leslie
Lloyd
Majumdar
Mazier
Melillo
Motz
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Small
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Tochor
Vecchio
Vis
Webber
Zimmer — 143

Falk (Provencher)
Garrison
Gladu
Gray
Hughes
Johns
Kitchen
Kurek
Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Martel
McCauley (Edmonton West)
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Soroka
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Atwin	Badawey	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blois	Boissonnault	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gaudreau	Gerretsen	Gill
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jones	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Paupé	Perron
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Sauvé	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zuberi — 182		

PAIRED — PAIRÉS

Joly

Plamondon — 2

Pursuant to Standing Order 66(2), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 894 — Vote n° 894)

YEAS: 325, NAYS: 0

POUR : 325, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anandasangaree	Angus
Arnold	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dance	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Gallant
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Jivani
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Qualtrough

Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Sauvé	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 325			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Joly

Plamondon — 2

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 52 later this day, no quorum calls, dilatory motions, or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher).

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant le débat conformément à l'article 52 du Règlement plus tard aujourd'hui, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher).

The debate continued.

REQUESTS FOR THE EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Wednesday, November 27, 2024, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher).

The debate continued.

EMERGENCY DEBATE

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 52(10), the House proceeded to the consideration of a motion to adjourn the House for the purpose of discussing an important matter requiring urgent consideration, namely, US tariffs on Canadian products.

Mr. Masse (Windsor West), seconded by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), moved, — That this House do now adjourn.

Debate arose thereon.

At midnight, the Speaker declared the motion adopted.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-249, An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence.

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mercredi 27 novembre 2024 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher).

Le débat se poursuit.

DÉBAT D'URGENCE

À 18 h 47, conformément à l'article 52(10) du Règlement, la Chambre procède à la prise en considération d'une motion d'ajournement de la Chambre en vue de discuter une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir les tarifs douaniers américains sur les produits canadiens.

M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat.

À minuit, le Président déclare la motion adoptée.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-249, Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes.

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.